Переводчик: EndlessFantasy TranslationРедактор: EndlessFantasy Translation "На самом деле, чего мне не хватает, так это времени", - мысленно сетовал Чжоу Цинфэн, глядя на часы на стене. Сейчас было двенадцать часов дня 2 августа 2030 года, до Катастрофы оставалось менее шестидесяти часов.

В доме Катарины наступило время обеда. Женщина достала из кухонных шкафов банку зеленого горошка, сгущенное молоко, джем и хлеб. При виде этих продуктов Чжоу Цинфэн удивленно спросил: "И это все на обед?".

"Что еще ты хочешь?" Катарина села за стол и намазала джем на кусок цельнозернового хлеба. Она сказала, пока ела: "Если тебе раньше приходилось есть ящериц, змей и дохлых крыс, чтобы выжить, ты будешь думать, что все, что перед тобой, - роскошная еда".

Ему было трудно общаться с ней, наемницей, пережившей жизнь в беспощадной войне. Чжоу Цинфэн мог только молча жаловаться: "Даже пицца была бы лучше, чем это!". Он положил несколько горошин в рот. Прожевав несколько раз, он подумал, не слишком ли тяжелыми будут для него дни во время Катастрофы.

'Черт возьми! Я родился с желудком китайца! Я гражданин Империи Гурманов! Если мне придется жить три месяца, питаясь только консервами и хлебом каждый день, я умру от депрессии, не нужно ядерных бомб для уничтожения цивилизации".

Перед обедом Катарина наконец согласилась на просьбу Чжоу Цинфэна. Она зашла в нью-йоркский онлайн-супермаркет через свой телефон и закупила огромное количество продуктов. Покупки будут доставлены самодвижущимися автомобилями с электроприводом и перевезены в подвал Катарины.

Несмотря на успешную сделку, Чжоу Цинфэн не был спокоен. Не хватало свежего мяса и овощей. Их нужно было хранить в специальных морозильных камерах, иначе они портились в течение короткого времени. Если бы это случилось, Чжоу Цинфэну действительно нечего было бы есть, кроме консервов, когда случится Катастрофа.

"Проклятье!"

Думая о том, как американские солдаты ели спам каждый день на поле боя, Чжоу Цинфэн мог почти предвидеть, насколько изнурительными будут его будущие дни. "Мне нужно решение!"

Заметив разочарование Чжоу Цинфэна, Катарина спросила: "А почему в ваших запасах есть женские гигиенические прокладки?"

"А? Санитарные прокладки..." Чжоу Цинфэн не мог сказать ей, что он приготовил их для Ангелины и других женщин, и довольно много на самом деле. "Я... Я купил их? Должно быть, это случайность. Я просто верну их, когда они прибудут".

После Катастрофы качество жизни людей резко снизилось, особенно зимой. Люди сжигали все легковоспламеняющиеся предметы, которые у них были, чтобы согреться. Когда наступит время, многие предметы, которые люди привыкли иметь, станут дефицитом.

"Хм..." Было очевидно, что Катарина не поверила его словам. Она тихо выругалась: "Извращенец". Вероятно, она заклеймила его как чудака с каким-то странным фетишем.

Катарина оплатила товары через Интернет от имени Чжоу Цинфэна, а он положил свои 57000

долларов США на обеденный стол. Этим жестом он отдал ей деньги.

Вспомнив, как после Катастрофы долларовые купюры потеряли всякую ценность, Чжоу Цинфэн не удержался и сказал: "Катарина, тебе лучше потратить все деньги в ближайшие два дня".

"Почему?" Катарина быстро закончила трапезу. Чжоу Цинфэн успел съесть всего несколько глотков, когда она доела свою порцию и теперь относила тарелки на кухню.

"Я просто думаю, что у тебя нет достаточного запаса. Это не похоже на то, что позволил бы себе маньяк выживания". Чжоу Цинфэн мог найти только хлипкое оправдание.

В США было довольно много таких людей. Они постоянно беспокоились о том, что не смогут выжить в случае катастрофы. В шестидесятые и семидесятые годы над миром нависли последствия ядерной войны. Многие американцы рыли бомбоубежища у себя во дворах и запасались припасами на случай суровой зимы.

"Я не маньяк выживания", - возразила Катарина. Однако слова Чжоу Цинфэна явно убедили ее, и она добавила: "Может быть, мне стоит пополнить запас патронов. Я много израсходовала во время тренировок".

"Патроны - тоже хороший выбор", - сдержанно сказал Чжоу Цинфэн. Он хотел настоять на том, чтобы она потратила все деньги до 6 часов вечера 4 августа, поэтому добавил: "Вообще-то, тебе стоит купить еще и оружие. Оружие не обесценивается слишком быстро".

Катарина никак не отреагировала на это заявление. Она доела свой обед и навела порядок на обеденном столе, после чего сказала: "Следуйте за мной. В супермаркете неподалеку есть патроны, которые мне нужны".

Чжоу Цинфэн не был удовлетворен своим обедом. Он подумывал о том, чтобы пойти и купить что-нибудь из Макдональдса или Сабвея; это было бы в сто раз лучше, чем есть консервированный зеленый горошек. Он положил в карман несколько десятидолларовых купюр с мелочью. Однако он колебался, когда речь зашла о пистолете.

Кольт M1911A1 был слишком тяжелым, и он не знал, как им пользоваться, так что он был бы просто обузой. Однако, когда он увидел, что аккуратно одетая Катарина вооружена не менее чем тремя пистолетами, он немного замешкался и в конце концов взял свой пистолет.

"Тебе нужна подходящая кобура, иначе ты будешь выглядеть как идиот". Катарина не удержалась и подколола Чжоу Цинфэна, когда увидела, как он пытается засунуть пистолет в пояс. Она вставляла пистолет USP в кобуру под мышкой. Так было удобнее и носить пистолет с собой, и пользоваться им.

"Можешь одолжить мне один?" Чжоу Цинфэн выглядел рядом с ней полным новичком.

Катарина закатила глаза. Она сказала: "Вообще-то, я хотела посоветовать тебе не брать его с собой. Такой новичок, как ты, будет бесполезен даже с оружием. Я легко уложу сотню таких, как ты".

'Что за остроязычная женщина! Неужели она не может хотя бы смягчить удар?

Чжоу Цинфэн мог только убрать пистолет, так как считал, что засовывать пистолет за пояс

глупо.

Только черные африканские дяди, которые не умеют драться, могли бы сделать что-то подобное.

Катарина ради такого случая вывела из подвала внедорожник Rover. Машина шла плавно и бесшумно, но с апломбом благодаря мощному электроприводному двигателю. Они проехали несколько улиц, прежде чем нашли поблизости магазин Target.

Процесс покупки оружия был несколько более обременительным для среднего американца. От них требовалось подать заявление и дать себя проверить. Приобрести патроны было значительно проще. Их можно было найти в любом супермаркете. Катарина могла бы купить их через Интернет, но она все утро просидела дома, поэтому ей не терпелось выйти на прогулку.

Когда они въехали на парковку Target, Катарина хотела купить патроны и уехать, но прожорливый Чжоу Цинфэн заметил неподалеку от парковки Mcdonald's. Он коротко сказал Катарине, что собирается "купить что-нибудь поесть", и ушел большими шагами.

Подойдя ко входу в магазин, Чжоу Цинфэн обнаружил, что эта точка быстрого питания сильно отличается от того, к чему он привык у себя на родине. Здесь не было ни широких, ярко освещенных прилавков, ни аккуратных и удобных сидений, ни официанток с милыми улыбками. Здесь было всего два прилавка, защищенных стальными воротами и пуленепробиваемым стеклом.

Одна - для оплаты, другая - для получения еды. Все просто. Чжоу Цинфэн впервые видел Макдональдс, который выглядел подобным образом. Может быть, это особенность Нью-Йорка?

"Эй, молодой человек, что вы хотите?" За прилавком сидела толстая белая женщина. Ее отношение было довольно грубым.

"Я буду Биг Мак Вэлью Мил". Чжоу Цинфэн положил немного денег в кассу. Его еда появилась из другого окна. Не успел он откусить несколько кусочков, как кто-то подошел к нему сзади. "Привет, парень. Ты ведь не против дать мне немного денег?".

Черт! Чжоу Цинфэн повернул голову назад, чтобы посмотреть, и был поражен. Чернокожий мужчина пристегнул пистолет к поясу. Его темное лицо сверкало злобой.

'Черт возьми, это же Бруклин, место с самой плохой охраной в Нью-Йорке! Преступники и бандиты повсюду. Меня ограбили средь бела дня, когда я ел гамбургер!

'Разве это разумно? Правильно ли это? Суть в том, что это не входит в мои планы!

http://tl.rulate.ru/book/81005/2523452